

In the USA: if you experience problems with this unit,
call 732-346-0061 for Gemini
customer service. Do not attempt to return
this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini or its authorized agents. Gemini will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

Gemini Worldwide Headquarters
107 Trumbull Street BLDG F8, Elizabeth, NJ 07206, USA
Tel: (732) 346-0061 • Fax: (732) 346-0065

© Gemini 2014 All Rights Reserved.

gemini[®]
PRO AUDIO



gemini[®]
PRO AUDIO

CDMP-1500
PROFESSIONAL 1U SINGLE CD/MP3/USB PLAYER

Instruction manual | Manual de instrucciones | Manuel d'instructions | Bedienungshandbuch

Contents | Contenidos | Sommaire | Inhaltsverzeichnis

Warning Advertencia Avertissement Warnungen.....	3
Diagrams Diagramas Diagrammes Darstellungen.....	4
Introduction Introducción Introduction Einleitung.....	5
Connections and System Control Conexiones y Control de sistema Connexions & Utilisation Anschlüsse und Systemeinstellungen.....	8
Specifications Especificaciones Connexions & Utilisation Caractéristiques techniques Technische Daten.....	17
Product Registration Registro de Producto Enregistrement du produit Produktregistrierung.....	18
Support Servicio al cliente Assistance Support Kontakt	18



WARNING | ADVERTENCIA | AVERTISSEMENT | WARNUNGEN

PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards.

- **READ INSTRUCTIONS:**
 - All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
- **RETAIN INSTRUCTIONS:**
 - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- **HEED WARNINGS:**
 - All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
- **FOLLOW INSTRUCTIONS:**
 - All operating and use instructions should be followed.
- **CLEANING:**
 - The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth.
 - Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.
- **WATER AND MOISTURE:**
 - Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
- **DO NOT OPEN:**
 - Do not open the device or attempt to disassemble the internal parts or modify them in any way. The device contains no user-serviceable parts. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified GEMINI service personnel.
- **REPLACEMENT PARTS:**
 - When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

POR FAVOR LEA DETENIDAMENTE ANTES DE PROCEDER

Siguiendo siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar la posibilidad de lesiones serias incluso la muerte por descarga eléctrica, cortocircuito, daños, fuego u otros peligros.

- **LEA LAS INSTRUCCIONES:**
 - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben ser leídas antes de hacer funcionar el producto.
- **CONSERVE LAS INSTRUCCIONES:**
 - Las instrucciones de seguridad y funcionamiento se deben conservar para futuras consultas. Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben ser leídas antes de hacer funcionar el producto.
- **PRESTEN ATENCION A LAS ADVERTENCIAS:**
 - Todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento del producto deben ser tenidas en cuenta.
- **SIGAN LAS INSTRUCCIONES:**
 - Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben ser seguidas.
- **LIMPIEZA:**
 - El producto debe ser limpiado solamente con un paño limpio o un paño seco. Nunca limpien con cera para muebles, gasolina, insecticidas u otros líquidos volátiles que puedan corroer el recinto.
- **AGUA Y HUMEDAD:**
 - No use este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de la bañera, lavamanos, fregadero o la lavadora; en un sótano húmedo, o cerca de una piscina; o parecidos.
- **NO LO HABRA:**
 - No habrá el aparato o intente desmontar las partes internas o modificarlas de alguna manera. El aparato no contiene partes inservibles. Caso de que pareciera que no funcionara, deje de usarlo inmediatamente y haga que sea revisado por un técnico cualificado de GEMINI.
- **PIEZAS DE RECAMBIO:**
 - Cuando son necesarias piezas de recambio, tengan por seguro que el servicio técnico ha usado piezas de recambio específicas de la marca o de las mismas características como las originales. Recambios no autorizados pueden ocasionar incendios, descargas eléctricas u otros peligros.

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

Veillez prendre connaissance des instructions suivantes afin de prévenir tout accident et/ou mauvaise utilisation du produit. Le non respect de ces principes de base peut entraîner différents risques: blessure, choc électrique, court-circuit, dommage & risque d'incendie.

- **LIRE LES INSTRUCTIONS:**
 - Toutes les notifications techniques et de sécurité doivent être lues avant utilisation du produit.
- **CONSERVATION DU MANUEL D'INSTRUCTIONS:**
 - Le manuel d'instructions doit être conservé à l'abri pour un usage futur. Veuillez vous y reporter en cas de nécessité et avant toute utilisation du produit.
- **MISES EN GARDE:**
 - Vous devez prendre connaissance de toutes les mises en garde et y adhérer avant toute utilisation du produit.
- **SUIVI & RESPECT DES INSTRUCTIONS:**
 - Toutes les instructions de fonctionnement & d'utilisation doivent être respectées.
- **ENTRETIEN/NETTOYAGE:**
 - Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon légèrement humide ou tissu de polissage. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage pour meuble, benzène, insecticide ou tout autre produit volatil qui pourrait entraîner une corrosion de l'enceinte.
- **EAU & HUMIDITE:**
 - Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'un robinet, d'un évier, d'une douche, d'une baignoire, d'une piscine. Ne pas installer l'enceinte sur un sol humide.
- **NE PAS OUVRIR:**
 - Ne pas démonter l'appareil afin d'accéder aux composants internes en vue d'une éventuelle réparation/modification. Cet appareil ne contient pas de pièces/composants qui puissent être réparés par l'utilisateur. En cas de panne/dysfonctionnement, veuillez contacter votre revendeur ou le service technique de GEMINI au 01 69 79 97 79 (FRANCE).
- **REPLACEMENT DE PIECES DETACHEES:**
 - En cas d'intervention technique, veillez à ce que le technicien n'utilise que des pièces d'origine ou recommandées par le constructeur. L'utilisation de composants non spécifiés par le constructeur pourrait entraîner un mauvais fonctionnement, ainsi que divers risques (Incendies, choc électrique, court-circuit...) & l'annulation de la garantie.

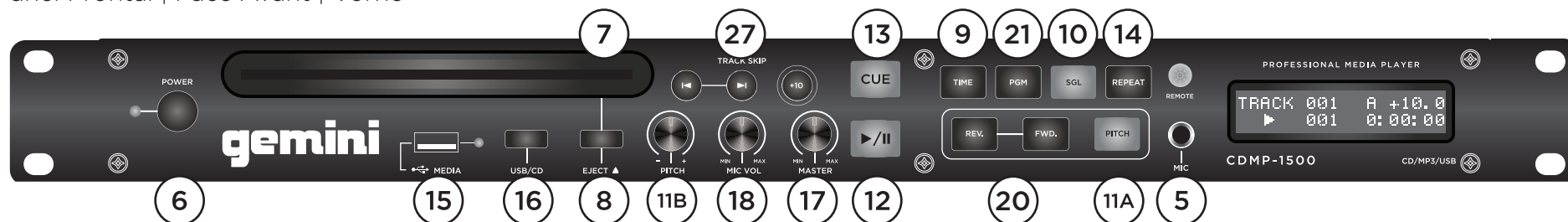
BITTE UNBEDINGT VOR INBETRIEBNAHME LESEN

Folgen Sie stets den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Möglichkeit von schweren Verletzungen oder gar eines tödlichen elektrischen Schlages sowie Kurzschluss, Beschädigung, Feuer oder anderer Gefahren zu verhindern.

- **ANWEISUNGEN LESEN:**
 - Lesen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen, bevor Sie mit dem Produkt arbeiten.
- **AUFBEWAHRUNGSHINWEIS:**
 - Bewahren Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen gut auf.
- **WARNHINWEISE:**
 - Alle Warnhinweise für das Produkt und die Bedienungsanweisungen müssen genau eingehalten werden.
- **ANWEISUNGEN BEFOLGEN:**
 - Alle Anweisungen zum Betrieb des Produkts sollten befolgt werden.
- **REINIGUNG:**
 - Das Produkt sollte nur mit einem Polier- oder einem weichen trockenen Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie dazu niemals Möbelwachs, Benzine, Insektenmittel oder andere flüchtige Reinigungsmittel, denn Sie könnten zur Korrosion des Gehäuses führen.
- **WASSER&FEUCHTIGKEIT:**
 - Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe einer Badewanne, einer Waschschüssel, eines Küchenspülbeckens, eines Waschbeckens, in einem feuchten Keller, in der Nähe eines Schwimmbeckens oder an ähnlichen Orten.
- **NICHT ÖFFNEN:**
 - Öffnen Sie niemals das Produkt und versuchen Sie nicht, interne Baugruppen zu entnehmen oder zu modifizieren. Das Produkt enthält keine vom Nutzer zu wechselnde Ersatzteile. Sollten Sie eine Fehlfunktion feststellen stellen Sie unverzüglich den Betrieb des Produktes ein und lassen Sie es von qualifiziertem GEMINI Servicepersonal prüfen.
- **ERSATZTEILE:**
 - Wenn Ihr Produkt Ersatzteile benötigt, achten Sie darauf, dass der Servicetechniker nur vom Hersteller erlaubte Ersatzteile oder Ersatzteile, die gleichen Eigenschaften wie die originalen Teile aufweisen, einsetzt. Falsche Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Schlägen oder anderen Risiken führen.

FRONT

Panel Frontal | Face Avant | Vorne



BACK

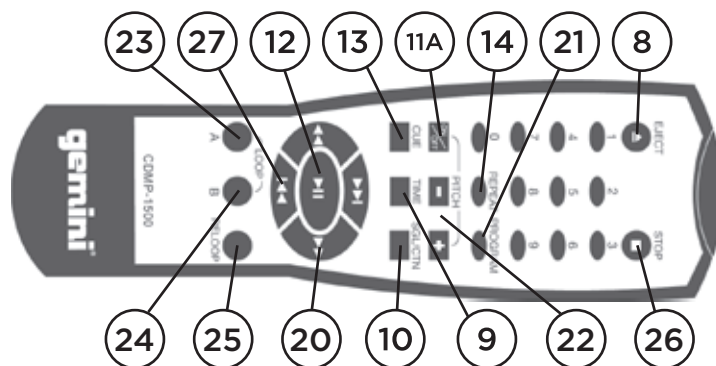
Panel Trasero | Face Arriere | Rückseite



- To mixer or amp
- Hacia la tabla de mezclas o amplificador
- Vers console de mixage ou amplificateur
- Zum mixer oder verstärker

REMOTE

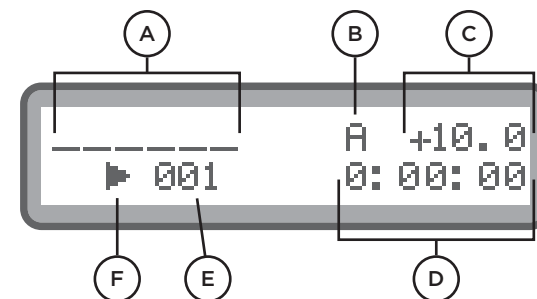
Mando A Distancia
Telecommande
Fernbedienung



DISPLAY

Pantalla
Écran
Display

*page 17



Introduction | Presentación | Introduction | Einleitung

Congratulations on purchasing a Gemini CDMP-1500 series professional 1U Single CD/MP3/USB player. This state of the art unit includes the latest features and is backed by a one year limited warranty. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

Felicidades por la compra de su Gemini CDMP-1500 Reproductor Profesional 1U de un Lector CD/Mp3/USB. Este reproductor de CD/MP3/USB profesional está amparado por 1 año de garantía. Antes de usar le rogamos lea detenidamente estas instrucciones.

Félicitations concernant votre achat du Lecteur Gemini CDMP-1500. Ce Lecteur CD/MP3/USB Professionnel 19" x 1U est couvert par une garantie durant 1 an. Nous vous recommandons de prendre connaissance des instructions qui suivent avant toute utilisation.

Glückwunsch zum Kauf des Gemini CDMP-1500 Professioneller 1 HE Single CD/MP3/USB Player. Dieser professionelle State of the art Single CD/MP3/USB Player ist mit einer 1 Jahres Herstellergarantie versehen. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Player verwenden.

Unpacking | Desembalaje | Déballage | Auspacken

Your Gemini CDMP-1500 series CD/MP3/USB player has been carefully inspected and tested before packing and shipping. After unpacking your unit, carefully inspect it for exterior damage and immediately report any physical damage during transit to your shipping carrier. Save the shipping boxes and all packaging materials in case the unit needs to be returned to your local dealer or Gemini.

Su Gemini CDMP-1500 CD/MP3/USB Player ha sido cuidadosamente inspeccionado y probado antes de embalsarse y enviarse. Después de desembalar su CDMP-1400, inspecciónelo con cuidado para detectar daños externos e informe inmediatamente de cualquier daño producido durante el transporte a su transportista. Guarde las cajas del transporte y todo material de embalaje en el caso que la unidad deba ser devuelta a su vendedor local o a Gemini.

Votre Lecteur Gemini CDMP-1500 a bénéficié de nombreux tests & d'un contrôle qualité avant d'être emballé. Lorsque vous déballez celui-ci, merci de vérifier qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Dans le cas contraire, notifier tout dommage par écrit à votre transporteur ou revendeur. Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine complet en cas de retour de cet appareil si un problème ou une panne venait à survenir.

Ihre Gemini CDMP-1500 Leistungsendstufe wurde vorsichtig geprüft und getestet bevor sie verpackt und versendet wurde. Nachdem Sie den CDMP-1500 ausgepackt haben, kontrollieren Sie ihn bitte auf äußerliche Beschädigungen und melden Sie jeglichen Transportschaden sofort Ihrem Transportunternehmen. Bewahren Sie den Originalkarton mit allem Verpackungsmaterial auf, falls das Produkt jemals zu Ihrem Fachhändler oder zu Gemini zurückgesendet werden muss.

5 Introduction Introducción | Introduction | Einleitung

Additional contents

Contenido adicional - Accessoires livrés avec l'appareil - Zusätzlicher Lieferumfang

- (1) Power Cord - cable de alimentación - Cordon alimentation - Netzkabel
- (1) User Manual - manual del usuario - Mode d'emploi - Bedienungsanleitung
- (1) Pair of standard RCA cables - 2 cables de tipo RCA - 2 câbles du RCA - 2 RCA kabel
- (1) Remote w/ 2 AAA Batteries - Mando A Distancia con 2 baterías de tipo AAA - Télécommande avec 2 piles d'AAA - Fernbedienung mit 2 AAA Batterien

Features | Características | Caracteristiques | Eigenschaften

Audio CD, CD-R & MP3 compatible / Compatible con Audio CD, CD-R & MP3
Compatible CD-Audio, CD-R & MP3 / Spielt Audio-/MP3-CDs/CDRs

- Plays MP3 and WAV files from USB storage device*
Reproduce ficheros MP3 y WAV desde dispositivos de almacenamiento USB*
Lecture des fichiers MP3 stockés sur périphériques USB*
Spielt MP3 und WAV Titel von einem USB Speicherstick*
- Balanced XLR outputs, RCA output, Record output
Salida Balanceada tipo XLR, salida RCA y salida de Grabación
Sortie stéréo XLR (Symétrique) & RCA (Asymétrique) - Sortie enregistrement RCA
Symmetrische XLR-Ausgänge, Cinch Master- und Record-Ausgang
- 1/4" front MIC input, rear Combo XLR MIC input
Entrada frontal de Micro Jack de 1/4" entrada posterior de Micro Combo XLR
Entrée microphone Jack 6.35mm en face avant doublée prise Combo (XLR & Jack 6.35mm) en face arrière
6,3 mm MIC Eingang vorne, XLR/Klinke-Comboeingang hinten
- IR Remote control / Mando Control Remoto
Télécommande IF (Réglage volume & vitesse) / Infrarot-Fernbedienung
- Anti-shock using RAM buffer memory / Anti-shock usando buffer de memoria RAM
Mémoire anti-choc (RAM) / Antishock RAM-Speicher
- Multifunction scroll knob for MP3 folder navigation
Botón Multifunción para navegación por carpetas MP3
Molette multifonction permettant une navigation rapide & aisée dans les dossiers MP3
Drehregler zur MP3 Suche
- Instant-start & cue with preview / Reproducción instantánea y vista previa de Cue
Départ de lecture instantané & pré-écoute du point Cue / Sofortstart & Cue mit Vorhören
- Single & continuous play modes / Modos de reproducción Single y Continuo
Mode lecture simple ou continue / Single & Continuos Play Modi

- Seamless loop with reloop / Seamless loop con reloop
Boucle parfaite avec fonction de retour automatique à la boucle (Reloop)
Seamless Loop mit ReLoop- Pitch bend buttons and rotary knob /
Botones de Pitch bend
Calage via touches +/- / Pitch Bend Tasten
- Two mode time selection / Dos modos de selección de tiempo
2 modes affichage temps / 2 wählbare Zeitanzeigemodi
- Frame accurate search/ Búsqueda exacta de frame
Lecture & recherche ultra précise (1/75ème de seconde) / Frame genaues Suchen
- Bright display / Display luminoso
Large écran affichage bleu haute visibilité / Helle fluoreszierende Anzeige
- Variable pitch control with three settings +/- 8,16 & 24%
Control de pitch variable con tres ajustes +/- 8,16 & 24%
Vitesse de lecture réglable +/- 8-16-24%
Pitchfader mit 8, 16 oder 24 % Bereich
 - (FAT, FAT 32, and NTFS formatted storage devices)
(Dispositivos de almacenamiento formateados FAT, FAT 32, y NTFS)
(Uniquement les périphériques formatés en FAT, FAT 32, et NTFS)
(nur FAT, FAT32 und NTFS formatierte Speichermedien)

We Want You Listening For A Lifetime
Queremos Que Conserve Su Oído Toda La Vida
Longue vie à vos oreilles!
Wir möchten, dass Sie ein ganzes Leben hören!

Selecting fine audio equipment such as the unit you have just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This Manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing. Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts. To establish a safe level: - Start your volume control at a low setting. - Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion. Once you have established a comfortable sound level: - Set the dial and leave it there. Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this Manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Seleccionar bien el equipo de audio, como la unidad que acaba de adquirir, es sólo el comienzo de su disfrute musical. Ahora es el momento de considerar como se puede maximizar la diversión y el entusiasmo que su equipo le ofrece. Este fabricante y la Asociación de Industrias Electrónicas del Grupo de Electrónica de Consumo quiere que consiga lo máximo de su equipo pero utilizándolo a un nivel seguro. Un nivel que le permita que el sonido le llegue alto y claro sin estridencia ni distorsión y lo más importante, sin afectar su sensibilidad auditiva. El sonido puede ser engañoso. Con el tiempo su "nivel de confort" de escucha se adapta a niveles de sonido más altos. Así que lo que suena "normal" puede ser realmente alto y perjudicial para el oído. Protéjase contra esto nivelando su equipo a un nivel seguro ANTES de que su oído se adapte. Para establecer un nivel seguro: - Inicie el control del volumen a un nivel bajo. - Lentamente incremente el sonido hasta que pueda escucharlo confortablemente, con claridad y sin distorsión. Una vez haya establecido un nivel de sonido confortable: - Ajuste el dial y déjelo ahí. Tomarse un minuto para hacer esto ahora nos ayudará a prevenir daños o pérdida de oído en el futuro. Después de todo, queremos que conserve su oído toda la vida.

Usado prudentemente, su nuevo equipo de sonido le hará disfrutar y divertirse toda la vida. Durante años el daño por ruido en los oídos puede ser indetectable hasta que es demasiado tarde, por eso la Asociación de Industrias Electrónicas del Grupo de Electrónica de Consumo recomienda evitar la exposición prolongada a un ruido excesivo. Incluimos esta lista de niveles de sonido para su protección.

Choisir un équipement audio de qualité tel que celui dont vous venez de faire l'acquisition, ne représente qu'une partie des réjouissances musicales à venir. Il est temps à présent de découvrir tout le plaisir que vous prendrez avec cet équipement. Les fabricants et les industriels du monde de l'électronique souhaitent que vous puissiez obtenir de votre matériel ce qu'il a de meilleur tout en l'utilisant à un niveau sonore modéré. Un niveau permettant au son de s'exprimer à la fois fortement et distinctement, sans distorsion et, surtout, sans fragiliser votre capacité d'écoute. Le son peut parfois s'avérer décevant. Avec l'habitude, le niveau d'écoute auquel vous vous sentez à l'aise vous conduira à monter le volume. C'est ainsi qu'un niveau sonore qui peut vous sembler " normal " est en réalité fort et fragilise vos oreilles. Préservez-vous de cette tendance en réglant votre matériel à un niveau raisonnable AVANT que vos oreilles ne s'habituent. Commencez toujours avec un réglage de volume à faible niveau, puis augmentez celui-ci progressivement afin d'atteindre le niveau audio désiré. Veillez à ne pas atteindre un niveau de distorsion qui serait préjudiciable à la qualité audio, au fonctionnement correct de l'amplificateur, ainsi qu'à vos capacités d'écoute. Prendre le temps d'effectuer cette opération dès à présent, vous permettra d'éviter toute fragilisation ou bien même la perte de votre capital d'écoute. Après tout, nous souhaitons longue vie à vos oreilles !!!

Utilisé à bon escient, votre nouvel équipement audio vous offrira toute une vie de plaisir. Parce que les lésions auditives ne sont détectées que lorsqu'il est déjà trop tard, le Fabricant et l'association de consommateurs de l'industrie de l'électronique vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un niveau sonore inadapté.

Die Wahl von exzellentem Audioequipment, so wie das Gerät, für das Sie sich entschieden haben, sind nur der Start Ihres musikalischen Vergnügens. Wenn Sie einige Dinge beachten, werden Sie noch mehr Spaß und Freude mit Ihrem Equipment haben. Dieser Hersteller und die Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group möchten, dass Sie alles aus Ihren Geräten herausholen, indem Sie es mit einem sicheren Pegel betreiben. Ein Pegel, bei dem Sie den Sound laut und klar hören, ohne lästige Störgeräusche und Verzerrungen und - am wichtigsten - ohne Ihr Gehör zu schädigen. Sound kann täuschen. Hören Sie über eine gewisse Zeit mit einem "ordentlichen Level", führt das zu größeren Lautstärken, sodass etwas, was Sie als "normal" empfinden, schon zu laut sein und Ihr Gehör schädigen kann. Beugen Sie dem vor, indem Sie Ihr Equipment auf einen sicheren Lautstärkepegel einstellen, BEVOR Sie mit dem Hören beginnen. So erreichen Sie einen sicheren Pegel: - Beginnen Sie beim Einstellen der Lautstärke bei einem geringen Pegel - Erhöhen Sie den Pegel nur langsam bis Sie den Sound angenehm und klar und ohne Verzerrungen hören. Wenn Sie einen angenehmen Pegel gefunden haben: - Belassen Sie die Regler in der gefundenen Position Nehmen Sie sich eine Minute Zeit dafür, um Gehörschäden in der Zukunft zu verhindern, denn wir wollen, dass Sie Ihr ganzes Leben hören.

Wenn Sie Ihr Equipment mit Bedacht verwenden, werden Sie sich ein Leben lang daran erfreuen. Da Gehörschäden aus zu lauten Geräuschen entstehen, die leider oft erst erkannt werden, wenn es zu spät ist, empfehlen dieser Hersteller und die Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group, sich keinesfalls länger lauten Geräuschen auszusetzen. Wir haben zu Ihrem Schutz eine Liste mit Lautstärkepegeln zusammengestellt:

Sound Level (in dB) • Nivel de sonido (en decibelios)
Niveau audio (En dB) • Lautstärken (in dB)

- 30** Quiet library, soft whispers
Biblioteca, susurros suaves
Bibliothèque calme, murmures
leise Bibliothek, Flüstern
- 40** Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
Sala de estar, nevera, dormitorio lejos del tráfico
Salle à vivre, réfrigérateur, chambre à coucher éloignée de la rue
Wohnraum, Kühlschrank, Schlafzimmer
- 50** Light traffic, normal conversation, quiet office
Tráfico moderado, conversación normal, oficina tranquila
Trafic routier léger, conversation normale, bureau calme
Leichter Verkehr, normales Gespräch, ruhiges Büro

- 60** Air conditioner at 20 feet, sewing machine
Aire acondicionado a 6 metros, máquina de coser
Système de climatisation situé à 6-7 mètres, machine à coudre
Klimaanlage in 7 m Entfernung, Nähmaschine
- 70** Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
Aspiradora, secador de pelo, restaurante ruidoso
Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant
Staubsauger, Haarfön, lautes Restaurant
- 80** Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet
Tráfico en ciudad, trituradora de basura, reloj despertador a 60 cms.
Trafic routier dense, centre de tri des ordures, réveil matin à 60 cm
durchschnittlicher Stadtverkehr, Müllhäcksler, Wecker in 60 cm Entfernung

The following noises can be dangerous at extended exposure
Los siguientes ruidos pueden ser peligrosos en exposiciones prolongadas:
Les bruits suivants peuvent être dangereux lors de toute exposition prolongée
die folgenden geräusche können bei längerem kontakt gefährlich sein

- 90** Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
Metro, motocicleta, tráfico de camiones, cortadora de césped
Métro, moto, camion, tondeuse à gazon
U-Bahn, Motorrad, LKW Verkehr, Rasenmäher
- 100** Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
Camión de la basura, motosierra, chirriar de rueda
Camion poubelles, tronçonneuse, marteau piqueur
Müllauto, Kettensäge, Presslufthammer
- 120** Rock band concert in front of speakers, thunderclap
Concierto de rock delante de los altavoces, trueno
Concert de rock devant les enceintes, coup de tonnerre
Rockkonzert vor den Lautsprechern, Donnerschlag
- 140** Gunshot blast, jet plane
Disparo de arma de fuego, avión Jet
Coup de pistolet, avion Jet
Gewehrusschuss, Düsenflugzeug
- 180** Rocket launch pad
Plataforma de lanzamiento de cohetes
Fusée au décollage
zRaketenstart

Information courtesy of the Deafness Research Foundation. Información cortesía de la Fundación de Investigación de la Sordera. Nous remercions la Fondation de Recherche contre la Surdit e pour ces informations.
Mit freundlicher Genehmigung der Deafness Research Foundation

Safety specifications

Especificaciones de seguridad

Specifications laser

Sicherheitsinformationen

Laser Diode Properties / Propiedades del Diodo Laser
Propriétés Diode Laser / Laser Dioden Eigenschaften
Material/ Gaz: Ga - Al - As
Wavelength/ Longitud de onda
Longueur d'Onde/ Wellenlänge : 755 - 815 nm (bei 25° C)
LaserOutput/SalidaLaser/NiveaudeSortie/Laserausgang:
Continuous Wave/ Onda Continua
Signal Continu/ konstanter Strahl, max. 0.5 mW

Precautions | Precauciones

Mises en garde | Vorsichtsmassnah

1. Do not use this CD player at temperatures below 41°F/5°C or higher than 95°F/35°C.
- 1.No utilice este CD a temperaturas por debajo 41°F/5°C o superiores a 95°F/35°C.
- 1.Ne pas utiliser ce lecteur CD à des températures inférieures à 41°F/5°C et supérieures à 95°F/35°C.
- 1.Setzen Sie diesen CD-Player keinen Temperaturen unterhalb 41°F/5°C und oberhalb von 95°F/35°C aus.
2. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids such as vases should be placed on the apparatus.
- 2.Este aparato no debe exponerse a chorros o salpicaduras, y no deben colocarse objetos con líquidos como por ejemplo jarrones, encima del aparato.
- 2.L'appareil ne doit pas être positionné à proximité de tout objet contenant un liquide (Exemple: vase...).
- 2.Das Produkt darf keinem Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine Objekte gefüllt mit Flüssigkeit (etwa Vasen) auf dem Produkt platziert werden.
3. Place the unit in a clean and dry location.
3. Coloque la unidad en lugar limpio y seco.
3. Placez l'appareil dans un endroit propre, sec & ventilé.
3. Stellen Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort auf.
4. Do not place the unit in an unstable location.
4. No colocar la unidad en una superficie inestable.
4. Placez l'appareil sur un support stable.
4. Stellen Sie das Produkt nicht auf wackelige Oberflächen.
5. When disconnecting the power cord from the AC outlet, always grasp it by the plug. Never pull the power cord.
5. Al desconectar el cable de corriente de la toma de

- pared, siempre cójalo por el conector. Nunca tire del cable.
5. Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise électrique, utilisez la prise. Ne tirez jamais sur le cordon.
 5. Wenn Sie das Netzkabel ziehen, halten Sie es stets am Stecker selbst und nicht am Kabel fest.
 6. To prevent electric shock, do not remove the cover or the bottom screws.
 6. Para evitar shock eléctrico, no quite la tapa ni los tornillos inferiores.
 6. Afin de prévenir tout accident électrique éventuel, veuillez ne pas démonter l'appareil.
 6. Um einem elektrischen Schock vorzubeugen öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
 7. There are NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Please refer to a qualified technician.
 7. NO HAY PARTES REEMPLAZABLES POR EL USUARIO en el interior. Por favor acuda a un técnico cualificado si es necesario.
 7. Il n'y a pas DE PIÈCES DETACHÉES ACCESSIBLES A TOUT UTILISATEUR A L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. En cas de problème, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien qualifié.
 7. Im Gerät befinden sich KEINE VOM BENUTZER AUSZUTAUSSCHENDEN TEILE. Bitte wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
 8. Do not use chemical solvents to clean the unit.
 8. No use disolventes químicos para limpiar la unidad.
 8. Veuillez à ne pas utiliser de solvants chimiques pour nettoyer l'appareil.
 8. Keine Sprühreiniger oder Schmieröl an Reglern, Oberfläche oder Schaltern benutzen.
 9. Keep the laser pickup clean by keeping the tray closed.
 9. Mantenga el lector laser limpio manteniendo la bandeja cerrada.
 9. Veuillez à conserver le tiroir de chargement en position fermée afin d'éviter toute intrusion de poussière dans le mécanisme de lecture.
 9. Lassen Sie die CD-Schublade geschlossen, damit der Laser sauber bleibt
 10. Keep this manual in a safe place for future reference.
 10. Guarde este manual en lugar seguro para futuras referencias.
 10. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour tout usage futur.
 10. Verwahren Sie diese Anleitung gut auf für die Zukunft.

Connections and system controls

Conexiones y controles sistema

Connexions & fonctions

Anschlüsse und bedienelemente

Power | alimentación | alimentation | netzanschluss

MAIN POWER RECEPTACLE (1): This is a Standard 3-prong IEC power connector. Connect the detachable line cord (included in the box with your CDMP-1500 to the power receptacle, and plug the other end of the line cord into an AC outlet. The CDMP-1500 has a universal power supply that can accept any AC voltage from 100 VAC to 240 VAC. No need for voltage select switches. It will work virtually anywhere in the world. It is less susceptible to voltage sags or spikes than conventional power supplies, providing greater electro magnetic isolation and better protection against AC line noise.

RECEPTÁCULO PRINCIPAL DE ALIMENTACIÓN (1): Este es un conector de alimentación standard de 3 terminales IEC. Conecte el cable de alimentación (incluido en la caja de su CDMP-1500) al receptáculo de alimentación, y conecte el otro extremo del cable en un enchufe AC. El CDMP-1500 tiene una fuente de alimentación universal que acepta cualquier voltaje AC desde 100 VAC a 240 VAC. No necesita de seleccionar interruptores de voltaje. Funcionará virtualmente en cualquier parte del mundo. Es menos susceptible a variaciones de tensión o picos que las fuentes de alimentación convencionales, ofreciendo mayor aislamiento electromagnético y mejor protección contra el ruido de línea AC.

EMBASE CORDON ALIMENTATION (1): Il s'agit d'une embase standard IEC 3 points. Connectez le cordon d'alimentation (Livré avec l'appareil) à l'embase IEC et l'autre extrémité à une prise électrique (AC). Le CDMP-1500 possède une alimentation à découpage (Switching power supply) s'adaptant automatiquement à la tension en vigueur dans le pays d'utilisation (De 100V à 240V AC). Plus besoin de sélectionner celle-ci manuellement. Cette technologie permet d'éviter les sautes de tension en stabilisant le courant d'alimentation & bénéficie aussi d'une meilleure isolation électromagnétique permettant de réduire les bruits inhérents à une alimentation électrique classique.

NETZSPANNUNGSEINGANG (1): Dies eine Standard Kaltgerätebuchse. Verbinden Sie die eine Seite des mitgelieferten Netzkabels mit der Netzeingangsbuchse, die andere Seite mit Ihrer Netzsteckdose. Der CDMP-1500 verfügt über ein Universal-Netzteil welches mit jeglicher Spannung im Bereich 100 V bis 240 V Wechselspannung betrieben werden kann. Es ist nicht notwendig, die Netzspannung einzustellen und damit ist das Gerät überall auf der Welt zu betreiben. Das Netzteil ist weniger anfällig für Spannungsspitzen und -senken als normale Netzteile, bietet erhöhte elektromagnetische Isolation und besseren Schutz gegen Netzbrummen.

Output | Salida | Sortie | Ausgang

LINE/ REC OUTPUT JACKS (2): Plug one end of the RCA cable into LINE/ REC output jacks on the rear panel. Plug the other end of the RCA connectors into any available LINE/ REC IN input jacks on your mixer. If you are connecting the CDMP-1500 through a receiver, you can plug the RCA connectors into the CD or AUX INPUT JACKS on your receiver. If there are no CD or AUX INPUTS use any line level inputs.

CONECTORES DE SALIDA LINE/ REC (2): Conecte un extremo del cable RCA en el conector de salida LINE/ REC del panel trasero. Conecte el otro extremo del RCA en algún conector de entrada disponible LINE/REC en su mezclador. Si está conectando el CDMP-1500 a través de un preamplificador, puede conectar los RCA en las entradas de CD o AUX de su preamplificador.

SORTIE ASYMETRIQUE LIGNE/ENREGISTREMENT (REC) (2): Branchez un cordon RCA à la SORTIE LIGNE/ENREGISTREMENT (REC) RCA située en face arrière de l'appareil. Branchez l'autre extrémité du cordon RCA à l'une des entrées LIGNE de votre console de mixage. Si vous connectez le CDMP-1500 à un amplificateur Hi-Fi, veuillez à utiliser les entrées CD ou AUXILIAIRE (RCA). Si votre amplificateur ne possède pas d'entrées CD ou AUXILIAIRE (RCA), utilisez n'importe quelle entrée de niveau ligne (Ne jamais utiliser l'entrée Phono).

LINE/REC AUSGANGSBUCHSEN (2): Verbinden Sie Ihr Cinchkabel mit den LINE/REC Ausgängen auf der Rückseite und mit einem Line-Eingang Ihres Mischpultes. Wenn Sie den Player an einen Receiver anschließen dann können Sie dort die Eingänge CD/AUX oder ähnliche Line-Eingänge verwenden.

BALANCED XLR (3) outputs: The back of the unit also contains a pair of standard 3-pin XLR outputs that accept a balanced female XLR connector. Pin 1 = shield/ground, pin 2 = hot or positive (+) and pin 3 = cold or negative (-) for pro installations. *Note: both RCA and XLR can be used at the same time.

SALIDAS BALANCEADAS XLR (3): La parte trasera de la unidad también contiene un par de salidas standard de 3 pin XLR que aceptan un conector hembra XLR. Pin 1 = toma de tierra, pin 2 = positivo (+) y pin 3 = negativo (-) para uso en instalaciones profesionales. *Nota: ambas tomas RCA y XLR pueden utilizarse al mismo tiempo.

SORTIE SYMETRIQUE LIGNE (XLR) (3): pour les applications professionnelles, vous pouvez utiliser la SORTIE SYMETRIQUE équipée d'embases XLR femelle. Vous trouverez à l'arrière de l'appareil le câblage standard pour tout connecteur XLR. Pin 1: blindage/terre - Pin 2: point chaud (+) - Pin 3: point froid (-). * Notez que les 2 sorties (RCA/XLR) peuvent être utilisées simultanément.

SYMMETRISCHE XLR AUSGANGSBUCHSEN (3): Auf der Rückseite steht auch ein Pärchen 3-Pin XLR-Ausgänge zur Verfügung, an welche symmetrische XLR-Kupplungen angeschlossen werden können für professionelle Installationen. Pin 1 = Abschirmung/Masse, Pin 2 = heiß/positiv (+) und Pin 3 = kalt/negativ (-). *Beachten Sie, dass die Cinch- und XLR-Ausgänge gleichzeitig verwendet werden können.

INPUT | ENTRADA | ENTREE MICRO | EINGANG

XLR MIC IN (4): On the rear of the unit is an XLR input jack that accepts a balanced male connector. Pin 1 shield/ground) (pin 2 hot or pos (+), pin 3 cold or neg (-).

1/4" (6.35mm) MIC INPUT (5): The front of the unit houses a 1/4" (6.35mm) input jack that allows a signal to come in through the front of the machine.

ENTRADA XLR DE MICRO (4): En el panel trasero de la unidad hay un conector XLR de entrada que acepta un conector balanceado macho. Pin 1 = toma de tierra, pin 2 = positivo (+) y pin 3 = negativo (-). **ENTRADA 1/4" (6.35mm) DE MICRO (5):** La parte frontal de la unidad contiene un conector de entrada jack de 1/4" (6.35mm) que permite la entrada de señal desde la parte frontal de la unidad.

ENTRÉE MICROPHONE XLR (4): Vous trouverez en face arrière de l'appareil une entrée XLR symétrique femelle. Ci-après rappel du câblage standard de tout connecteur XLR: Pin 1: blindage/terre - Pin 2: point chaud (+) - Pin 3: point froid (-).

Vous trouverez en face avant une **ENTREE MICROPHONE** sur Jack 6.35mm **(5)**.

XLR MIKROFONEINGANG (4): Der XLR Eingang auf der Rückseite dient dem Anschluss eines symmetrischen XLR-Steckers. Pin 1 = Abschirmung/Masse, Pin 2 = heiß/positiv (+) und Pin 3 = kalt/negativ (-).

6,35 MM MIKROFONEINGANG (5): Der 6,35 mm Klinkeingang auf der Vorderseite dient dem einfachen Einspeisen eines Signals über die Vorderseite des Players.

Functions | Funciones | Fonctions | Funktionen

POWER (6): Once all cables are connected, the CDMP-1500 can be turned on by pressing the POWER button. Pressing the CDMP-1500's POWER button a second time will turn off the unit.

ALIMENTACIÓN(6): Una vez se hayan conectado todos los cables, el CDMP-1500 puede ser encendido apretando el botón de POWER. Pulsando el botón de POWER del CDMP-1500 una segunda vez apagará la unidad.

ALIMENTATION (POWER) (6): Lorsque vous avez effectué tous les branchements et sélectionné la TENSION D'ALIMENTATION ADEQUATE, mettez le CDMP-1500 sous tension en appuyant sur la touche POWER, pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche POWER une seconde fois.

NETZSCHALTER (6): Nach dem Anschließen aller Kabel können Sie den CDMP-1500 mit Betätigen des Netzschalters einschalten. Ein erneutes Betätigen des Schalters schaltet den Player wieder aus.

DISC SLOT (7): The DISC SLOT is where the CD is loaded, unloaded and stored during playback. It holds both 12 cm and 8cm CDs and reads WAV as well as MP3 files. (DO NOT FORCE THE CD IN THE SLOT. EXCESSIVE FORCE WILL DAMAGE THE CD MECHANISM.)

*Note: When the unit is ON and there is NO DISC in the CD drive, a user will hear a brief mechanical noise coming from the unit after two minutes. This noise will occur

every two minutes until the unit is powered off or a disc is inserted into the drive. This noise is not an indication that the unit is malfunctioning in any way.

SLOT (7): El SLOT es por donde se realice la carga del CD, la descarga y donde se aloja el CD durante la reproducción. Permite CD's de 12 y 8cm y lee ficheros tipo WAV así como MP3. (NO FUERCE EL CD EN EL SLOT. UNA FUERZA EXCESIVA DAÑARÍA EL MECANISMO DEL CD)

*Nota: Cuando la unidad está en posición ON y NO HAY DISCO en el mecanismo del CD, al cabo de dos minutos el usuario escuchará un leve ruido mecánico procedente de la unidad. Este ruido se escuchará cada dos minutos hasta que la unidad se apague o se inserte un disco de nuevo. Este ruido no significa de ninguna manera que la unidad no funcione correctamente.

SLOT-IN (7) CHARGEMENT/DECHARGEMENT CD: Permet le chargement, la lecture et le déchargement de tout CD (Compatible 12cm/8cm). AFIN DE NE PAS ENDOMMAGER LE MECANISME, UTILISEZ SYSTEMATIQUEMENT LA TOUCHE OPEN/CLOSE.

Note: Lorsque l'appareil est en marche et qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur de CD, l'utilisateur entendra un léger & bref bruit mécanique provenant de l'unité au bout de deux minutes. Ce bruit se produit toutes les deux minutes jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension ou qu'un disque soit inséré dans le lecteur. Ce bruit ne constitue pas une indication de défectuosité de l'appareil de quelque façon que ce soit.

CD EINZUGSSCHLITZ (7): Der CD-Einzug dient dem Einlegen und Auswerfen der CD. Er nimmt 12 und 8 cm CDs an und das Laufwerk liest Audio-CDs, WAV und MP3 Dateien. (WENDEN SIE KEINE GEWALT AN, UM DIE CD IN DAS LAUFWERK ZU ZWINGEN. GEWALTEINWIRKUNG BESCHÄDIGT DEN MECHANISMUS)

*Achtung: Wenn das Gerät eingeschaltet und keine CD eingelegt ist wird der Anwender ein kurzes mechanisches Geräusch in Abständen von 2 Minuten hören. Der Geräusch erlischt wenn eine CD eingelegt wird oder das Gerät ausgeschaltet wird und stellt keine Fehlfunktion dar.

EJECT (8): Pressing the EJECT button will eject the CD from the DISC SLOT (7). If a CD is playing, you must press the PLAY/PAUSE (19) button before ejecting your disc.

EJECT (8): Pulsando el botón de EJECT expulsará el CD del SLOT (7). Si un CD está en reproducción, se debe pul-

sar el botón PLAY/PAUSE (19) antes de expulsar el disco que está sonando.

EJECTION (8) TOUCHE EJECTION (EJECT): En appuyant sur la touche EJECT, vous éjectez le CD. En cours de lecture, le CDMP-1500 est équipé d'une protection permettant d'éviter un déchargement accidentel du CD. Il vous faut d'abord appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (19) avant de pouvoir éjecter le CD.

EJECT (8): Betätigen Sie die EJECT-Taste, um die CD aus dem Laufwerk (7) zu entfernen. Während der Wiedergabe müssen Sie die CD zuerst mit PLAY/PAUSE (19) anhalten, um die CD auswerfen zu können.

TIME (9): The TIME button switches the time display between two available sources: TIME ELAPSED on the track and TIME REMAINING on the track. TIME ELAPSED indicates how much time has currently gone by since the play button was pressed and TIME REMAINING ON TRACK counts down the time that is left before the end of the track.

TIME (9): El botón de TIME permite seleccionar la visualización del tiempo de dos maneras: TIEMPO TRANSCURRIDO y TIEMPO REMANENTE de la canción. TIEMPO TRANSCURRIDO indica cuanto tiempo ha pasado desde que empezó la canción y el TIEMPO REMANENTE cuenta hacia atrás el tiempo restante hasta el final de la canción.

TEMPS (9): La touche TIME permet de modifier l'affichage temps. 2 types d'affichage sont disponibles: - TEMPS ECOULE sur le morceau en cours de lecture. - TEMPS RESTANT sur le morceau en cours de lecture.

TIME (9): Die TIME-Taste schaltet das Display der zwei verschiedenen Zeitanzeigemodi um: TIME ELAPSED zeigt die abgelaufene Zeit des Titels, TIME REMAIN zeigt die verbleibende Zeit des aktuellen Titels.

SINGLE (10): Pressing the SINGLE button engages SINGLE mode. This mode will play one song and then stop. Pressing the SINGLE button again will then activate CONTINUOUS mode, causing the unit to play continuously until the last track on the CD or currently selected FOLDER.

SINGLE (10): Pulsando el botón SINGLE se active el modo SINGLE de reproducción. Este modo reproducirá una canción y entonces parará al final de dicha canción. Pulsando

de nuevo el botón SINGLE activará el modo CONTINUOUS, que hará que la unidad reproducirá continuamente hasta la última canción en el CD o en la CARPETA seleccionada.

LECTURE SIMPLE (10): Appuyez sur la touche SINGLE afin d'activer le mode SINGLE, le CDMP-1500 lira alors la plage une fois, puis s'arrêtera. Appuyez une seconde fois sur la touche SINGLE afin d'activer le mode CONTINUOUS (LECTURE CONTINUE): lorsque la dernière plage ou le dernier fichier sera lue, l'appareil reprendra la lecture à partir de la première plage du disque ou du dossier.

SINGLE (10): Ein Druck auf SINGLE schaltet in den SINGLE-Modus. In dem Modus spielt der Player einen Titel uns stoppt dann. Erneutes Betätigen der SINGLE-Taste aktiviert den CONTINUE-Modus, welcher solange abspielt, bis der letzte Titel im aktuellen Ordner oder auf der CD erreicht ist.

PITCH BUTTON (11 A): If you press this button the setting of the [PITCH] control is applied to the current playback. When the pitch function is activated the button lights up.

PITCH ROTARY (11 B): In PITCH mode, moving the PITCH rotary clockwise will raise the pitch percentage and moving the PITCH rotary counter clockwise will lower the pitch percentage.

BONTON DE PITCH (11 A): Si pulsa este botón, el ajuste del control [PITCH] se aplica a la reproducción actual. Cuando la función de tono se activa el botón se ilumina.

PITCH GIRATORIO (11 B): En modo PITCH, moviendo el PITCH giratorio en la dirección de las agujas del reloj aumentará el porcentaje de pitch y moviendo el PITCH giratorio a la inversa de la dirección de las agujas del reloj, disminuirá el porcentaje de pitch.

REGLAGE DE VITESSE (PITCH) (11 A): Si vous appuyez sur ce bouton le réglage de la commande [PITCH] est appliqué à la lecture en cours. Lorsque la fonction est activée pas les touche s'allume.

POTENTIOMETRE ROTATIF DE REGLAGE DE VITESSE (PITCH CONTROL SLIDE) (11 B): Permet de modifier la vitesse de lecture à concurrence de +/- 24% maximum.

PITCH TASTE (11 A): Wenn Sie diese Taste drücken, die Einstellung des [PITCH]-Regler auf die aktuelle Wiedergabe angewendet. Wenn die Pitch-Funktion wird aktiviert, die Taste leuchtet.

PITCH REGLER (11 B): Im PITCH-Modus wird die Wiedergabegeschwindigkeit im Uhrzeigersinn erhöht und gegen den Uhrzeigersinn vermindert.

PLAY/PAUSE (12): Each press of the PLAY/PAUSE button causes the operation to change from PLAY to PAUSE or from PAUSE back to PLAY. The PLAY/PAUSE button remains lit when in PLAY mode, while it blinks in PAUSE mode.

BOTON DE PLAY/PAUSE (12): Cada pulsación del botón de PLAY/PAUSE provoca el cambio de operación de reproducción (PLAY) a pausa (PAUSE) o de pausa (PAUSE) a volver a la reproducción (PLAY). El botón de PLAY/PAUSE permanece encendido cuando está en modo PLAY, mientras parpadea en modo PAUSE.

PLAY/PAUSE (12): Chaque pression sur la touche PLAY/PAUSE permet de démarrer ou de mettre en mode PAUSE la LECTURE. La touche PLAY/PAUSE reste allumée durant la LECTURE et clignote en mode PAUSE.

PLAY/PAUSE (12): Jeder Druck auf die PLAY/PAUSE Taste wechselt zwischen Wiedergabe-(LED leuchtet) und Pause-Modus(LED blinkt).

CUE (13): With the CDMP-1500, creating and memorizing cue points is quick and easy. By default, when there is no CUE Point set (or memorized), pressing the CUE button returns the unit to the beginning of the track (0:00.00) and pauses it. To set a CUE Point during playback at a time of your choice, simply press PAUSE, and then use the SEARCH (20) function to make any adjustments by frame. When Play is pressed to resume playback, the CUE POINT will be stored.

BOTON DE CUE (13): Con el CDMP-1500, crear y memorizar puntos cue es rápido y sencillo. Por defecto, cuando no hay un punto cue seleccionado (o memorizado), presionando el botón de cue se regresa al inicio del corte (0:00.0) y en modo pausa. Para seleccionar un punto CUE durante la reproducción a tiempo de escogerlo, simplemente pulse PAUSE y luego use la función SEARCH (20) para hacer cualquier ajuste por frame. Cuando se pulsa

Play para reanudar la reproducción el PUNTO CUE se almacenará.

POINT CUE (13): Par défaut, lorsqu'il n'y a aucun point CUE mémorisé, le fait d'appuyer sur la touche CUE ramène la lecture au début du morceau/fichier (0 :00 :00) et commute l'appareil en mode PAUSE. Lorsque le CDMP-1500 est en mode lecture, appuyez sur la touche PAUSE et localisez l'endroit de votre point CUE à l'aide des touches SEARCH (20). Cette localisation s'effectue à la frame près. Puis reprenez la lecture en appuyant sur la touche PLAY, le point CUE est alors mémorisé.

CUE (13): Mit dem CDMP-1500 ist die Erstellung und Speicherung ein Kinderspiel. Normalerweise ist kein CUE-Punkt gesetzt. Ein Druck auf CUE führt dann zu einem Sprung an den Anfang des Titels (0:00.00) im Pause-Modus. Um einen CUE-Punkt während der Wiedergabe zu setzen drücken Sie einfach PLAY/PAUSE und stellen den Punkt nun framegenau mittels SUCH-FUNKTION (20) ein. Ein erneuter Druck auf PLAY/PAUSE startet die Wiedergabe ab dieser Stelle und der CUE-Punkt wurde gespeichert.

REPEAT (14): Press the REPEAT button once to engage or repeat the selected track. Press REPEAT again to engage the ALL setting which will repeat all the tracks on the CD. Press REPEAT (14) again to disengage the repeat function.

BOTON DE REPEAT (14): Pulse el botón de REPEAT para enlazar o repetir el corte seleccionado. Pulse REPEAT otra vez para enlazar TODO lo seleccionado lo cual será repetido en todos los cortes del CD. Pulse REPEAT (14) otra vez para desenlazar la función repeat.

REPETITION (14): Pressez la touche afin de lire une seconde fois la plage en cours de lecture. Appuyez une seconde fois sur la touche REPEAT afin de relire complètement le CD. Appuyez une nouvelle fois sur la touche REPEAT afin de désactiver la fonction repeat.

REPEAT (14): Drücken Sie die REPEAT-Taste einmal, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Drücken Sie erneut REPEAT erscheint ALL im Display und der Player wiederholt alle Titel auf der CD. Ein erneuter Druck auf REPEAT schaltet die Funktion aus.

USB PORT (15): The USB PORT allows the connection of any USB mass storage device*.

PUERTO USB (15): El PUERTO USB permite la conexión de cualquier dispositivo de almacenamiento externo USB.*

PORT USB (15): Le port USB permet le branchement de tout périphérique de stockage USB*.

USB ANSCHLUSS (15): Der USB ANSCHLUSS dient dem Anschluss Ihres USB-Speichermediums. *

USB/CD (16): The USB/CD select button allows you to toggle from the CDMP-1500 internal CD drive and the mass storage device connected to the USB port.

*Note: To avoid corrupting of the files do not remove your USB device until switching the unit to CD mode by pressing CD/USB button.

BOTON USB/CD (16): El botón de selección USB/CD le permite alternar el reproductor de CD del CDMP-1500 y el dispositivo de almacenamiento externo USB conectado al puerto USB. *Nota: Para evitar dañar los archivos, no desconecte su dispositivo USB hasta conmutar la unidad a modo CD pulsando el botón CD/USB.

TOUCHE DE SELECTION USB/CD (16): La touche USB/CD permet de sélectionner la lecture d'un morceau à partir d'un CD-Audio/CD-R/CD-MP3 ou à partir d'un périphérique connecté au port USB du CDMP-1500.

*Note: Pour éviter d'endommager les fichiers ne retirez pas votre périphérique USB tant que vous n'avez pas commuté l'appareil en mode CD (Utiliser la touche CD/USB).

USB/CD (16): Die Wahl taste USB/CD schaltet im Pause-Modus zwischen der Wiedergabe vom integrierten CD-Laufwerk und vom angeschlossenen USB-Speicher um.

*Achtung: Um Schäden an Dateien auf Ihrem USB-Speichermedium zu vermeiden wechseln Sie mit der Taste CD/USB in den CD-Modus bevor Sie das Speichermedium vom Gerät trennen.

MASTER VOL (17): The MASTER VOL (17) rotary governs the overall volume level output by the CDMP-1500.

VOLUMEN DEL MASTER (17): El VOLUMEN DEL MASTER giratorio controla el nivel de entrada/salida general del CDMP-1500.

REGLAGE DE VOLUME MASTER (17): le potentiomètre rotatif MASTER VOL (17) permet le réglage du niveau de sortie du CDMP-1500.

MASTER VOL (17): Dieser Drehregler (17) stellt die Gesamtausgangslautstärke des CDMP-1500ein.

MIC VOL (18): The MIC VOL rotary governs the LEVEL of the MIC INPUT signal.

VOLUMEN DE MICROFONO (18): El VOLUMEN DE MICROFONO giratorio controla el NIVEL de señal de ENTRADA/SALIDA de micrófono.

VOLUME MICROPHONE (18): le potentiomètre rotatif MIC VOL permet d'ajuster le NIVEAU du MICROPHONE connecté au CDMP-1500.

MIC VOL (18): Dieser Drehregler dient der Anpassung des MIKROFONPEGELS.

DISPLAY (19): Display area for playback information and ID3 tags in MP3 mode.

DISPLAY (19): área de visualización de la información de la reproducción y las etiquetas ID3 en modo MP3.

DISPLAY (19): la zone d'affichage des informations de lecture et les tags ID3 en mode MP3.

DISPLAY (19): Anzeigebereich für Wiedergabeinformationen und ID3-Tags in MP3-Modus.

SEARCH (20): FWD (▶▶) Press and hold this button to activate the search function forwards. **REV (◀◀)** Press and hold this button to activate the search function backwards.

SEARCH (20): FWD (▶▶) Pulse y mantenga pulsado este botón para activar la función de búsqueda hacia delante. **REV (◀◀)** Pulse y mantenga pulsado este botón para activar la función de búsqueda hacia atrás.

SEARCH (20): FWD (▶▶) Appuyez et maintenez ce bouton pour activer la fonction de recherche.

REV (◀◀) Appuyez et maintenez ce bouton pour activer la fonction de recherche vers l'arrière.

SEARCH (20): FWD (▶▶) Drücken und halten Sie diese Taste, um die Suchfunktion vorwärts zu aktivieren. **REV (◀◀)** Drücken und halten Sie diese Taste, um die Suchfunktion rückwärts zu aktivieren.

PGM. (21): In CD mode, this button lets you programme up to 20 tracks to play in a specific order. In MP3 mode, use this button to skip to the alphabetically next folder.

PGM. (21): En el modo de CD, este botón le permite programar hasta 20 pistas para reproducirlas en un orden específico. En el modo MP3, utilice este botón para saltar a la siguiente carpeta en orden alfabético.

PGM. (21): En mode CD, ce bouton vous permet de programmer jusqu'à 20 pistes à jouer dans un ordre spécifique. En mode MP3, utiliser ce bouton pour passer au dossier suivant par ordre alphabétique.

PGM. (21): Im CD-Modus diese Taste können Sie bis zu 20 Titel in einer bestimmten Reihenfolge. Im MP3-Modus diese Taste, um zum nächsten Ordner alphabetisch zu überspringen.

PITCH BEND (22): PITCH- If you press [PITCH-], the playback speed is set to the value that has been adjusted with the [PITCH] control minus 1%. Each subsequent press decreases the playback speed by 1% PITCH+ The PITCH + / - control of the remote control operates independently of the [PITCH] knob on the front panel of the device and can affect playback only when the [PITCH] button is not lit, the feature therefore is deactivated. If you press [PITCH+], the playback speed is set to the value that has been adjusted with the [PITCH] control plus 1%. Each subsequent press increases the playback speed by 1%. (AVAILABLE ONLY ON THE REMOTE CONTROL)

PITCH BEND (22): PARCELA-Si pulsa [PITCH-], la velocidad de reproducción es el valor que se ha ajustado con el control [PITCH] menos del 1%. Cada pulsación siguiente disminuye la reproducción velocidad en un 1% PARCELA + PITCH + / - el control del mando a distancia funciona independientemente del [PITCH] botón en el panel frontal del dispositivo y puede afectar a la reproducción sólo cuando no está encendido el botón [PITCH], por lo tanto, la función se desactiva. Si pulsa [PITCH +], la velocidad de reproducción se ajusta al valor que se ha ajustado con el control [PITCH] más 1%. Cada pulsación siguiente

augmenta la velocidad de reproducción de un 1%. (SOLO ESTA DISPONIBLE EN EL CONTROL REMOTO)

PITCH BEND (22): PITCH-Si vous appuyez sur [PITCH-], la vitesse de lecture est réglée sur la valeur qui a été réglée avec le [PITCH] contrôle moins 1%. Chaque pression diminue la lecture vitesse de 1% PITCH + Le PITCH + / - contrôle de la télécommande fonctionne indépendamment de la [PITCH] bouton sur le panneau avant de l'appareil et peut affecter la lecture uniquement when the bouton [PITCH] n'est pas allumé, la fonction donc est désactivée. Si vous appuyez sur [PITCH +], la vitesse de lecture est réglée sur la valeur qui a été réglée avec la commande [PITCH] majoré de 1%. Chaque pression augmente la vitesse de lecture de 1%. (ACCESSIBLE QUE PAR LE BIAIS DE LA TELECOMMANDE)

PITCH BEND (22): PITCH-Wenn Sie [PITCH-] drücken, wird die Wiedergabegeschwindigkeit auf den Wert, mit dem [PITCH]-Regler minus 1% eingestellt wurde eingestellt. Jedes weitere Drücken verringert die Wiedergabe Geschwindigkeit um 1% PITCH + Die PITCH + / - Kontrolle der Fernbedienung arbeitet unabhängig von der [PITCH]-Regler auf der Vorderseite des Geräts und die Wiedergabe betreffen nur wenn die [PITCH]-Taste nicht leuchtet, ist die Funktion daher deaktiviert. Wenn Sie [PITCH +] drücken, wird die Wiedergabegeschwindigkeit auf den Wert, mit dem [PITCH]-Regler plus 1% eingestellt wurde eingestellt. Jeder weitere Tastendruck erhöht sich die Wiedergabegeschwindigkeit um 1%. (FUNKTION ist aktiv NUR MIT DER FERNBEDIENUNG BEDIENT)

LOOP FUNCTION (23, 24, 25): LOOP IN (23) With this button you can set the start marker for a loop. (24) LOOP OUT With this button you can mark the end of a loop. Then, the selected section will be repeated. Press this button again to delete the marks and to let the playing continue normally (25) RELOOP Press this button to skip the playback to the beginning of a previously marked loop. (AVAILABLE ONLY ON THE REMOTE CONTROL)

FUNCIÓN DE BUCLE (23, 24, 25): LOOP IN (23) Con este botón se puede establecer el marcador de inicio de loop. (24) LOOP OUT Con este botón puede marcar el final de un bucle. A continuación, se repetirá la sección seleccionada. Pulse este botón de nuevo para eliminar las marcas y deje que el jugador con-continuar normalmente (25) RELOOP Pulse este botón para saltar la reproducción al inicio de un bucle previamente marcada. (SOLO ESTA

DISPONIBLE EN EL CONTROL REMOTO)

FONCTION DE BOUCLE (23, 24, 25): LOOP IN (23) Avec ce bouton, vous pouvez définir le marqueur de début de boucle. (24) LOOP OUT Avec ce bouton, vous pouvez marquer la fin d'une boucle. Ensuite, la section sélectionnée sera répétée. Appuyez sur ce bouton pour supprimer les marques et de laisser le jeu continuant normalement (25) RELOOP Appuyez sur ce bouton pour sauter la lecture au début d'une boucle préalablement marquée (ACCESSIBLE QUE PAR LE BIAIS DE LA TELECOMMANDE)

LOOP-FUNKTION (23, 24, 25): LOOP IN (23) Mit dieser Taste können Sie die Startmarkierung für eine Schleife gesetzt. (24) LOOP OUT Mit dieser Taste können Sie das Ende einer Schleife zu markieren. Dann wird der ausgewählte Abschnitt wiederholt werden. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Spuren zu löschen und die con weiterhin spielen in der Regel (25) RELOOP Taste lassen diese Schaltfläche, um die Wiedergabe zu Beginn einer zuvor markierten Schleife überspringen. (FUNKTION ist aktiv NUR MIT DER FERNBEDIENUNG BEDIENT)

STOP (26): (■) During playback, press this button once to pause the playback. Press twice to stop playback. (AVAILABLE ONLY ON THE REMOTE CONTROL)

STOP (26): (■) Durante la reproducción, pulse este botón una vez para hacer una pausa en la reproducción. Presione dos veces para detener la reproducción. (SOLO ESTA DISPONIBLE EN EL CONTROL REMOTO)

STOP (26): (■) Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton une fois pour interrompre la lecture. Appuyez deux fois pour arrêter la lecture. (ACCESSIBLE QUE PAR LE BIAIS DE LA TELECOMMANDE)

STOP (26): (■) Während der Wiedergabe, drücken Sie diese Taste einmal, um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie zweimal, um die Wiedergabe zu stoppen. (FUNKTION ist aktiv NUR MIT DER FERNBEDIENUNG BEDIENT)

TRACK SKIP (27): (⏮) (⏪) Press this button once to restart the currently playing track. Press it repeatedly to select previous tracks. (▶) (▶▶) Press this button to skip the playback to the beginning of the next track. (+10) This button lets you select high MP3 track numbers more quickly, as the device skips 10 titles per press. But

this works only if the current folder on the disc contains more than 10 files.

TRACK SKIP (27): (⏮) (⏪) Pulse este botón una vez para reiniciar la pista que se está reproduciendo. Púselo varias veces para seleccionar las pistas anteriores. (▶) (▶▶) Pulse este botón para saltar la reproducción al inicio de la siguiente pista. (+10) Este botón le permite seleccionar los números de pista de alta MP3 con mayor rapidez, ya que el dispositivo salta 10 títulos por prensa. Pero esto sólo funciona si la carpeta actual en el disco contiene más de 10 archivos.

TRACK SKIP (27): (⏮) (⏪) Appuyez sur ce bouton une fois pour redémarrer la piste en cours de lecture. Appuyez plusieurs fois pour sélectionner les pistes précédentes. (▶) (▶▶) Appuyez sur cette touche pour sauter la lecture au début de la piste suivante. (+10) Ce bouton vous permet de sélectionner les numéros de piste haute MP3 plus rapidement, que l'appareil saute 10 titres par la presse. Mais cela ne fonctionne que si le dossier actuel sur le disque contient plus de 10 fichiers.

SKIP TRACK (27): (⏮) (⏪) Drücken Sie diese Taste einmal, die aktuelle Track neu zu starten. Drücken Sie die Taste wiederholt, um zum vorherigen Titel zu wählen. (▶) (▶▶) Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu Beginn des nächsten Titels. (+10) Mit dieser Taste können Sie MP3-Titel hohe Zahlen schneller auszuwählen, da das Gerät überspringt 10 Titel pro Presse. Aber das funktioniert nur, wenn der aktuelle Ordner auf der Disc mehr als 10 Dateien.

*The (A type) USB connection on the face of this unit is for connecting USB storage devices such as flash drives, MP3 players and external hard drives.

While this player is capable of connecting to and loading music from most types of USB storage devices and MP3 players, we can not guarantee playback from all such devices due to the varying nature of the devices and their storage methods, most storage devices and storage class MP3 players are compatible for playback. Check with the devices manufacturer for additional compatibility information. The player pre-reads the entire directory structure and locates all valid MP3 files within those folders, thus a LARGE CAPACITY storage device will take a LONG TIME TO LOAD.

*La (tipo A) conexión USB en el frontal de esta unidad es para conectar los dispositivos de almacenamiento externo USB como lápices de memoria, reproductores de

MP3 o memorias externas.

Aunque este reproductor tiene la capacidad de conectar y cargar música desde muchos tipos de dispositivos de almacenamiento y reproductores MP3, no podemos garantizar la reproducción desde toda clase de dispositivos debido a la diferente naturaleza de los dispositivos y sus métodos de almacenamiento, la mayoría de dispositivos de almacenamiento y dispositivos reproductores de MP3 son compatibles para la reproducción. Comprobar con el fabricante de los dispositivos para información adicional de compatibilidad.

El reproductor hace una prelectura de todos los directorios y localiza todos los archivos MP3 válidos dentro de esas carpetas, por eso, un dispositivo de almacenamiento de gran capacidad TARDARA MUCHO TIEMPO EN CARGARSE.

*Le port USB (Type A) situé en face avant de l'appareil autorise le branchement de périphérique de stockage USB à mémoire flash, de lecteur MP3 et de disque dur externe. Bien que cet appareil accepte la majorité des périphériques USB disponible sur le marché, nous ne pouvons garantir que l'intégralité d'entre eux puisse être compatible. La nature de ces périphériques, mais aussi la façon dont les données MP3 sont chargées, converties et archivées pourraient ne pas être compatibles. Nous vous recommandons de consulter les informations du fabricant de tout périphérique USB utilisé afin d'en vérifier la compatibilité.

Le programme du CDMP-1500 analyse l'ensemble des informations/données & localise la présence de fichiers MP3 valides & stockés sur le périphérique USB. Notez que plus il y a de données/fichiers à vérifier, plus l'analyse prendra du temps. *Der USB-Anschluss (Typ A) auf der Frontplatte dieses Players dient dem Anschluss von USB-Speichergeräten wie Flashspeichern, MP3-Playern und externen Festplatten.

Obleich der Player von den meisten handelsüblichen Speichermedien arbeiten kann garantieren wir, aufgrund von unterschiedlichen Speichermethoden und Techniken, die Wiedergabe von allen auf dem Markt erhältlichen Speichermedien nicht. Erfragen Sie gegebenenfalls beim Hersteller Ihres Speichermediums die Kompatibilitätsinformationen.

Der Player liest vor der Wiedergabe die gesamte Ordnerstruktur und lokalisiert abspielbare MP3s oder WAV-Titel. Ein GROßES SPEICHERMEDIUM braucht also eventuell SEHR LANGE ZUM LADEN.

CONSTANT BIT RATE (CBR) vs. VARIABLE BIT RATE (VBR) MP3: Files are created (Encoded) using two basic

methods, Constant Bit Rate (CBR) and Variable Bit Rate (VBR). VBR files while saving some space, are decoded on-the-fly, causing a slight lag or stutter when setting a CUE point. They can also cause a slight skip during playback if the units memory buffer is over run. CBR files, conversely, take up a little more room but are quick to process which means no lag in CUE setting or playback. VBR files can easily be converted to CBR using any commercially available MP3 ripping software.

Media support types: CD, CD-R, CD-RW, USB

Media support formats: CD AUDIO, CD-MP3, and USB WAV/MP3

USB support disk format: FAT, FAT32 and NTFS

CONSTANT BIT RATE (CBR) vs. VARIABLE BIT RATE (VBR) MP3: Los archivos son creados (codificados) usando dos métodos básicos, Constant Bit Rate (CBR) and Variable Bit Rate (VBR). Los archivos VBR mientras ahorran algo de espacio, son codificados sobre la marcha, causando un ligero retraso o efecto "tartamudeo" al seleccionar un punto CUE. También pueden producir un ligero salto durante la reproducción si las unidades de memoria buffer están saturadas. Los archivos CBR, al contrario, ocupan un poco más de espacio pero tienen un proceso más rápido, lo cual significa ningún retraso en la selección de CUE o reproducción.

Los archivos VBR se pueden convertir fácilmente en CBR usando cualquier software comercial compatible.

Tipos de medios de reproducción: CD, CD-R, CD-RW, USB
Formatos compatibles: CD AUDIO, CD-MP3, and USB WAV/MP3

USB formatos de disco compatible: FAT, FAT32 and NTFS MP3 CBR (CONSTANT BIT RATE / ENCODAGE A BITS CONSTANTS) vs MP3 VBR (VARIABLE BIT RATE / ENCODAGE A BITS VARIABLES): l'encodage des fichiers MP3 peut s'effectuer suivant 2 méthodes: CBR ou VBR. Les fichiers encodés en mode VBR sont moins volumineux mais décodés instantanément (A la lecture) et peuvent – de ce fait – ne pas être lus de façon fluide exempte de toute coupure (La mémoire tampon de l'appareil pouvant se retrouver saturer d'un trop grand nombre d'informations). A l'inverse, les fichiers encodés en CBR sont plus volumineux mais aussi plus stables car parfaitement finalisés. Nous recommandons l'usage de ces derniers afin d'éviter tout problème potentiel de lecture.

Les fichiers VBR peuvent facilement & rapidement être convertis en CBR en utilisant tout logiciel de conversion/gravure MP3. Médias compatibles: CD, CD-R, CD-RW, MP3. Formats compatibles: CD AUDIO, CD-MP3, & USB WAV/MP3

Formats USB de partition compatibles: FAT, FAT32 & NTFS KONSTANTE BITRATE (CBR) gegen VARIABLE BITRATE (VBR) MP3: Dateien werden unter Verwendung zweier unterschiedlicher Verfahren erstellt (kodierte): mit konstanter Bitrate (CBR) und variabler Bitrate (VBR). VBR-Dateien sparen Speicherplatz, werden jedoch On-The-Fly kodiert, wodurch leichte Verzögerungen oder ein Stottern beim Setzen eines CUE-Punktes auftreten kann. Sie können auch Sprünge während der Wiedergabe hervorrufen, wenn der Wiedergabepuffer voll ist. CBR-Dateien jedoch sind zwar etwas größer, jedoch wesentlich besser zu decodieren, wodurch keinerlei Verzögerung oder Sprünge während der Wiedergabe. VBR-Titel können mit den meisten handelsüblichen MP3 Software-Encodern in CBR-Dateien umgewandelt werden. Unterstützte Datenquellen: CD, CD-R, CD-RW, USB Unterstützte Medien: Audio-CD, MP3-CD und USB Wav/MP3 Unterstützte USB Dateisysteme: FAT, FAT32 und NTFS

Operation | Funcionamiento Fonctionnement | Betrieb

TURNING THE DEVICE ON / OFF: Press the [POWER] button to turn the device on. The status LED to the left of the switch and the display backlight will light up. If you want to turn the device off press the [POWER] button again.

ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO ON / OFF: Pulse el botón [POWER] para encender el dispositivo. El LED de estado a la izquierda del interruptor y de la iluminación de la pantalla se iluminará. Si desea apagar el dispositivo, pulse el botón [POWER].

MISE EN FONCTION ON / OFF: Appuyez sur la touche [POWER] pour allumer l'appareil. La LED d'état à la gauche de l'interrupteur et l'éclairage de l'écran s'allument. Si vous souhaitez éteindre l'appareil appuyez sur la touche [POWER] de nouveau.

EINSCHALTEN DES GERÄTES ON / OFF: Drücken Sie die [POWER]-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die Status-LED auf der linken Seite des Schalters und die Hintergrundbeleuchtung aufleuchtet. Wenn Sie das Gerät wieder auszuschalten, drücken Sie die [POWER]-Taste.

INSERTING A DISC: Insert an audio CD or a CD-R with MP3 files carefully about half into the disc slot. The rest of

the transport is handled by the device. Subsequently, the device reads the disc (the EJECT indicator is flashing) and remains in Pause mode of track 1 of an audio CD or the first track in the alphabetically first folder with MP3 files. The flashing button indicates the Pause mode.

INSERCIÓN DE UN DISCO: Inserte un CD de audio o un CD-R con archivos MP3 con cuidado alrededor de la mitad en la ranura del disco. El resto del transporte es manejado por el dispositivo. Posteriormente, el dispositivo lee el disco (el indicador EJECT parpadea) y se mantiene en el modo de pausa de la pista 1 de un CD de audio o la primera pista de la primera carpeta alfabéticamente con archivos MP3. El botón que parpadea indica el modo de pausa.

INSERTION D'UN DISQUE: Insérez un CD audio ou un CD-R contenant des fichiers MP3 avec soin près de la moitié dans la fente de disque. Le reste du transport est assuré par le dispositif. Par la suite, l'appareil lit le disque (l'indicateur EJECT clignote) et reste en mode de la piste 1 d'un CD audio ou la première piste dans le premier par ordre alphabétique dossier avec les fichiers MP3 Pause. Le bouton clignotant indique le mode Pause.

EINLEGEN EINER DISC: Legen Sie eine Audio-CD oder eine CD-R mit MP3-Dateien sorgfältig über die Hälfte in den Disc-Einschub. Der Rest der Transport durch die Vorrichtung gehandhabt werden. Anschließend liest das Gerät die Disc (die EJECT-Anzeige blinkt) und bleibt im Pause-Modus von Spur 1 von einer Audio-CD oder die erste Spur in der alphabetisch ersten Ordner mit MP3-Dateien. Die blinkende Taste zeigt den Pause-Modus.

PLAYBACK: Press the (▶) button to start playback. The button lights up solid during playback. Press this button again to pause playback. Press the (⏮) button during playback or pause to skip to the next track on the disc. Press the button once to skip to the beginning of the current track. Press (⏪) twice to skip to the beginning of the previous track. If you keep the [FWD] button pressed during playback, the playback jumps ahead in increments of 5 seconds. If you keep the [REV] button pressed during playback, the playback will jump backwards in increments of 5 seconds. If you keep the [FWD] button pressed when playback is paused, you can move the playback position in single frames forward. If you keep the [REV] button pressed when playback is paused, you can move the playback position in single frames backward. You can adjust

the playback speed and thus the pitch by 3 24 %. Turn the [PITCH] control in the desired direction ('+' for higher speed, '-' for lower speed). This setting has only effect if the PITCH function is active and so the [PITCH] button lights up. When the unit is exposed to vibration during operation, the buffer memory of the device ensures that the playback continues undisturbed for up to 40 seconds. But if the vibrations last, there will be dropouts.

REPRODUCCIÓN : Pulse el botón (▶▶) para iniciar la reproducción. El botón se ilumina sólido durante la reproducción. Pulse de nuevo este botón para pausar la reproducción . Pulse el botón (▶) durante la reproducción o la pausa para saltar a la siguiente pista del disco. Pulse el botón (◀) una vez para saltar al comienzo de la pista actual . Presione dos veces para saltar al comienzo de la pista anterior . Si se mantiene el botón [FWD] pulsa durante la reproducción , la reproducción salta por delante en incrementos de 5 segundos. Si se mantiene el botón [REV] se pulsa durante la reproducción, la reproducción saltará hacia atrás en incrementos de 5 segundos. Si se mantiene el botón [FWD] se pulsa cuando está en pausa la reproducción, puede mover la posición de reproducción en cuadros individuales atrasados. Puede ajustar la velocidad de reproducción y por lo tanto el terreno de juego en 3 24 % . Gire el control [PITCH] en la dirección deseada ('+' para aumentar la velocidad , '-' para la velocidad más baja) . Este ajuste sólo tiene efecto si la función de tono está activo y por lo que el [PITCH] botón se ilumina . Cuando el aparato está expuesto a vibraciones durante el funcionamiento , la memoria intermedia del dispositivo asegura que la reproducción continúa en reposo durante un máximo de 40 segundos. Pero si las vibraciones duran , habrá abandonos.

LECTURE : Appuyez sur le bouton (▶▶) pour démarrer la lecture . Le bouton s'allume solide pendant la lecture. Appuyez à nouveau sur ce bouton (▶) pour interrompre la lecture . Appuyez sur la touche pendant la lecture ou mettre en pause pour passer à la piste suivante sur le disque . Appuyez sur le bouton (◀) une fois pour passer au début de la piste actuelle . Appuyez deux fois pour passer au début de la piste précédente . Si vous maintenez le bouton [FWD] pendant la lecture, la lecture saute en avant par incréments de 5 secondes. Si vous maintenez la touche [REV] pendant la lecture, la lecture va sauter vers

l'arrière par incréments de 5 secondes.

Si vous maintenez le bouton [FWD] enfoncée lorsque la lecture est en pause, vous pouvez déplacer la position de lecture dans des cadres uniques à terme. Si vous maintenez la touche [REV] enfoncée lorsque la lecture est en pause, vous pouvez déplacer la position de lecture dans des cadres uniques arrière . Vous pouvez régler la vitesse de lecture et donc la hauteur de 3 24 % . Tourner le [PITCH] commande dans le sens désiré ("+" pour une vitesse plus élevée , '-' pour la vitesse plus faible) . Ce paramètre n'a d'effet que si la fonction PITCH est actif et donc le bouton [PITCH] s'allume . Lorsque l'appareil est exposé à des vibrations pendant le fonctionnement , la mémoire tampon du dispositif en sorte que la lecture continue sans perturbation pendant jusqu'à 40 secondes . Mais si les vibrations durent , il y aura des décrocheurs

WIEDERGABE: Drücken Sie die Taste (▶▶) , um die Wiedergabe zu starten . Die Taste leuchtet auf Fest während der Wiedergabe. Drücken Sie diese Taste (▶) erneut , um die Wiedergabe zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste (◀) während der Wiedergabe oder Pause , um zum nächsten Titel auf der CD zu überspringen. Drücken Sie die Taste einmal, um zum Anfang des aktuellen Titels. Drücken Sie zweimal, um zum Anfang des vorherigen Titels. Wenn Sie halten die [FWD]-Taste während der Wiedergabe gedrückt , springt die Wiedergabe vor in Schritten von 5 Sekunden. Wenn Sie halten die [REV]-Taste während der Wiedergabe gedrückt , wird die Wiedergabe rückwärts in Schritten von 5 Sekunden zu springen. Wenn Sie halten die [FWD]-Taste gedrückt , wenn die Wiedergabe angehalten ist, können Sie die Wiedergabeposition in Einzelbilder vorwärts zu bewegen. Wenn Sie halten die [REV]-Taste gedrückt , wenn die Wiedergabe angehalten ist, können Sie die Wiedergabeposition in Einzelbilder rückwärts zu bewegen. Sie können die Wiedergabegeschwindigkeit die Tonhöhe um 3 24 % einzustellen und so . Drehen Sie den [PITCH]-Regler in die gewünschte Richtung ("+" für eine höhere Geschwindigkeit , "-" für niedrigere Geschwindigkeit). Diese Einstellung ist nur wirksam , wenn die PITCH -Funktion aktiv ist und so die [PITCH]- Taste leuchtet auf. Wenn das Gerät im Betrieb Vibrationen ausgesetzt wird , der Pufferspeicher der Vorrichtung sorgt dafür, dass die Wiedergabe fortgesetzt ungestört für 40 Sekunden. Aber wenn die Schwingungen dauern , gibt es Aussetzer .

VOLUME CONTROL: You can adjust the volume on the LINE output and the headphone output separately. In or-

der to increase the volume on the LINE output, turn the [MASTER LEVEL] control clockwise. To decrease the volume, turn it counter clockwise. To increase the volume of the headphone output PHONES, turn the [CUE LEVEL] control clockwise. To decrease the volume, turn it counter clockwise. The output level on the outputs 'REC' and 'XLR BALANCED' is not adjustable.

CONTROL DE VOLUMEN: Puede ajustar el volumen de la salida de línea y la salida de auriculares por separado. Con el fin de aumentar el volumen de la salida de línea, gire el mando [MASTER LEVEL] control hacia la derecha. Para bajar el volumen, gire en sentido contrario a las agujas del reloj. Para aumentar el volumen de los teléfonos de salida de los auriculares, gire el [NIVEL CUE] de control de las agujas del reloj. Para bajar el volumen, gire en sentido contrario a las agujas del reloj. El nivel de salida en las salidas 'REC' y 'XLR balanceada' no es ajustable.

CONTRÔLE DE VOLUME: Vous pouvez régler le volume de la sortie LINE et la sortie casque séparément. Pour augmenter le volume de la sortie de LINE, tournez la commande [MASTER LEVEL] dans le sens horaire. Pour diminuer le volume, tournez dans le sens antihoraire. Pour augmenter le volume des téléphones de sortie casque, tournez la commande [CUE LEVEL] dans le sens horaire. Pour diminuer le volume, tournez dans le sens antihoraire. Le niveau de sortie sur de REC »et les sorties« XLR symétrique »n'est pas réglable.

LAUTSTÄRKEREGELUNG: Sie können die Lautstärke auf der LINE-Ausgang und den Kopfhörerausgang separat einzustellen. Um die Lautstärke des LINE-Ausgang zu erhöhen, drehen Sie den [MASTER LEVEL]-Regler im Uhrzeigersinn. Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn. Um die Lautstärke der Kopfhörerausgang PHONES zu erhöhen, drehen Sie den [CUE LEVEL]-Regler im Uhrzeigersinn. Um die Lautstärke zu verringern, drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn. Der Ausgangspegel an den Ausgängen "REC" und "symmetrische XLR" ist nicht einstellbar.

PLAY MODES: (SINGLE OR TOTAL PLAYBACK) - Press the [SGL] button to toggle between play modes 'SINGLE' and 'CONTINUOUS'. In SINGLE mode, the unit stops after playing a track and the SGL-button lights. In CONTINUOUS mode, the unit will stop only after all tracks have been played, the button remains unlit. **(REPEAT FUNCTION)-** Press the [REPEAT] button once, then the currently play-

ing track is repeated after reaching its end. The display reads '1'. Press the [REPEAT] button twice, then all tracks on the disc are played repeatedly. The display then reads 'A'. Press the [REPEAT] button again, the indicator turns off and the repeat function is terminated.

*NOTE For MP3 playback, also the repeat function for files in a specific folder is available.

MODOS DE REPRODUCCIÓN: (SIMPLE O TOTAL DE REPRODUCCIÓN)

- Pulse el botón [SGL] para alternar entre los modos de reproducción 'single' y 'CONTINUO'. En el modo SINGLE, la unidad se detiene después de reproducir una pista y las luces SGL-botones. En el modo continuo, la unidad se detendrá sólo después de todas las pistas se han jugado, el botón permanece apagado. (FUNCTION REPEAT): pulse el botón [REPEAT] una vez, luego la pista que se está reproduciendo se repite después de llegar a su fin. En la pantalla aparece '1'. Pulse el botón [REPEAT] dos veces, entonces todas las pistas del disco se reproducen repetidamente. En la pantalla se lee 'A'. Pulse el botón [REPEAT] de nuevo, el indicador se apaga y la función de repetición se termina.

* NOTA Para la reproducción de MP3, también la función de repetición de los archivos en una carpeta específica disponible.

MODES DE JEU: (INDIVIDUELLE OU TOTALE LECTURE)

- Appuyez sur le bouton [SGL] pour basculer entre SINGLE "les modes de lecture et« continue ». En mode SINGLE, l'appareil s'arrête après lecture d'une piste et les feux SGL-bouton. En mode continu, l'appareil s'arrête seulement après que toutes les pistes ont été lues, le bouton reste éteint. (REPEAT FUNCTION)-Appuyez sur le bouton [REPEAT] une fois, puis la piste en cours de lecture est répété après avoir atteint sa fin. L'écran affiche '1'. Appuyez deux fois sur le bouton [REPEAT], puis toutes les plages du disque sont lus à plusieurs reprises. L'écran affiche alors «A». Appuyez de nouveau sur le bouton [REPEAT], le voyant s'éteint et la fonction de répétition est terminée.

* NOTE Pour la lecture MP3, également la fonction de répétition pour les fichiers dans un dossier spécifique est disponible.

SPIEL-MODI: (EINZEL-ODER GESAMTWIEDERGABE)

- Drücken Sie die [SGL], um zwischen Wiedergabe-Modi "SINGLE" und "endlose" umzuschalten. Im Single-Modus, stoppt das Gerät nach der Wiedergabe eines Titels, und die SGL-Taste leuchtet. Im kontinuierlichen Modus stoppt das Gerät nur, nachdem alle Titel gespielt wurden, bleibt

die Schaltfläche nicht leuchtend. (REPEAT FUNCTION)-Drücken Sie die [REPEAT]-Taste einmal, dann ist der aktuelle Track wird nach ihrem Ende wiederholt. Das Display zeigt '1'. Drücken Sie zweimal die [REPEAT]-Taste, dann werden alle Titel auf der CD werden wiederholt abgespielt. Das Display zeigt dann 'A'. Drücken Sie erneut die [REPEAT]-Taste, erlischt die Anzeige und die Repeat-Funktion wird beendet.

* HINWEIS Bei MP3-Wiedergabe, auch die Wiederholungsfunktion für Dateien in einem bestimmten Ordner verfügbar ist.

PROGRAM FUNCTION:

Before you start playback after inserting an audio CD, you can programme a desired playback order for up to 20 tracks. To do so, proceed as follows: 1. Press the [PGM] button 2. Subsequently, use the (◀) / (▶) buttons to select the first track. 3. Press the [PGM] button 4. Proceed that way with further desired songs. 5. Press the (▶) button to start the programmed playback. Ejecting the disc will erase the program. *NOTE The programming function is not available in MP3 playback.

FUNCIÓN DEL PROGRAMA:

Antes de iniciar la reproducción después de insertar un CD de audio, se puede programar un orden de reproducción deseado para un máximo de 20 pistas. Para ello, siga estos pasos: 1. Pulse el botón [PGM] 2. Posteriormente, utilice el Botones (◀) / (▶) para seleccionar la primera pista. 3. Pulse el botón [PGM] 4. Proceder de esa manera con las canciones más deseados. 5. Presione el botón (▶) para iniciar la reproducción programada. Expulsión del disco, el programa desaparece. * NOTA: La función de programación no está disponible en la reproducción de MP3.

FONCTION DE PROGRAMME:

Avant de commencer la lecture après l'insertion d'un CD audio, vous pouvez programmer un ordre de lecture souhaité pour un maximum de 20 pistes. Pour ce faire, procédez comme suit: 1. Appuyez sur le bouton [PGM] 2. Par la suite, utilisez la (◀) / (▶) pour sélectionner la première piste. 3. Appuyez sur le bouton [PGM] 4. Procéder de cette façon avec des chansons en outre souhaités. 5. Appuyez sur la touche (▶) pour démarrer la lecture programmée. Ejection du disque efface le programme.

* NOTE La fonction de programmation n'est pas disponible lors de la lecture de MP3.

PROGRAMMFUNKTION: Bevor Sie die Wiedergabe nach Einlegen einer Audio-CD starten, können Sie die gewünschte Wiedergabereihenfolge für bis zu 20 Titel zu programmieren. Um dies zu tun, gehen Sie wie folgt vor: 1. Drücken Sie die Taste [PGM]-Taste 2. Anschließend verwenden Sie die (◀) / (▶), Um den ersten Titel zu wählen. 3. Drücken Sie die Taste [PGM]-Taste 4. Gehen Sie diesen Weg mit weiteren gewünschten Songs. 5. Drücken Sie die Taste (▶), um die programmierte Wiedergabe zu starten. Auswerfen der Disc wird das Programm zu löschen.

* HINWEIS Die Programmierfunktion ist in der MP3-Wiedergabe nicht zur Verfügung.

TOGGLING DISPLAY FUNCTIONS:

You can use the [TIME] button to select the playing time indication in the display: elapsed track time, remaining track time or remaining total time.

*NOTE In MP3 playback, only the display of 'elapsed' and 'remaining track time' are available.

ALTERNADO FUNCIONES DE LA PANTALLA:

Puede utilizar el botón [TIME] para seleccionar la indicación de tiempo de juego en la pantalla: el tiempo transcurrido de la pista, el tiempo restante de la pista o el tiempo restante total.

* NOTA En la reproducción de MP3, sólo a la presentación de 'transcurrido "y" el tiempo restante de la pista' están disponibles.

BASCULEMENT FONCTIONS D'AFFICHAGE:

Vous pouvez utiliser le bouton [TIME] pour sélectionner le jeu indication de l'heure à l'écran: temps de piste écoulé, le temps restant de la piste ou le temps restant totale.

*NOTE Lors de la lecture de MP3, seul l'affichage de «écoulé» et «le temps restant de la piste» sont disponibles

UMSCHALTEN DISPLAY FUNKTIONEN:

Sie können die [TIME]-Taste verwenden, um die Spielzeit Anzeige im Display wählen: abgelaufene Titelspielzeit, verbleibende Zeit auf der Strecke oder die verbleibende Gesamtzeit.

* HINWEIS In der MP3-Wiedergabe nur die Anzeige von 'vergangen' und 'verbleibende Zeit auf der Strecke "zur Verfügung.

EJECTING THE DISC:

Press the [EJECT] button to remove the disc. This is only possible when playback is paused to avoid an unintended removal of the disc. The [EJECT] button lights up while the unit ejects the disc.

EXPULSAR EL DISCO: Pulse el botón [EJECT] para extraer el disco. Esto sólo es posible cuando la reproducción está en pausa para evitar una eliminación accidental del disco. El [EJECT] botón se ilumina mientras la unidad expulsa el disco.

ÉJECTER LE DISQUE: Appuyez sur le bouton [EJECT] pour retirer le disque. Cela n'est possible que lorsque la lecture est en pause pour éviter un retrait accidentel du disque. Le bouton [EJECT] s'allume lorsque l'appareil éjecte le disque.

DIE DISC AUSWERFEN: Drücken Sie die [EJECT]-Taste, um die Disc zu entfernen. Dies ist nur möglich, wenn die Wiedergabe angehalten, um ein unbeabsichtigtes Entfernen der Scheibe zu vermeiden. Die [EJECT]-Taste leuchtet, wenn das Gerät Wirft die Disc.

Display | Pantalla | Écran | Display

A. Bargraph, symbolizing the time course when playing a track from an audio CD. 10 elements correspond to the full track time. NOTE* In MP3 mode, the track name is shown here instead.

A. Gráfico de barras, que simboliza la evolución en el tiempo cuando se reproduce una pista de un CD de audio. 10 elementos corresponden a la plena rastrear el tiempo. NOTA * En el modo MP3, el nombre de la pista se muestra aquí en su lugar.

A. Bargraph, symbolisant le cours du temps lors de la lecture d'une piste d'un CD audio. 10 éléments correspondent à la pleine suivi du temps. NOTE* En mode MP3, le nom de la piste est montré ici à la place.

A. Bargraph, als Symbol für den Zeitverlauf bei der Wiedergabe eines Titels von einer Audio-CD. 10 Elemente entsprechen dem Full Zeit auf der Strecke. * HINWEIS Im MP3-Modus wird die Track-Namen hier stattdessen angezeigt.

B. Repeat function display: '1' = single track repeat, 'F' = folder repeat (MP3), 'A' = disc repeat.

B. Visualización de la función Repetición: '1' = simple repetición de pista; 'F' = repetición de carpeta (MP3); 'A' = repetición de disco.

B. Affichage de la fonction Répétition: '1' = répétition d'une piste unique; 'F' = répétition de dossier (MP3); 'A' = répétition du disque.

B. Funktionsanzeige Repeat: '1' = wiederholen, eine einzelne Spur; 'F' = Ordner wiederholen (MP3); 'A' = Disc-Wiederholung.

C. Pitch display for raised or lowered playback speed.

C. Visualización Parcela para la velocidad de reproducción subir o bajar.

C. Pas d'affichage pour la vitesse de lecture augmentée ou diminuée.

C. Pitch-Anzeige für angehoben oder abgesenkt Wiedergabegeschwindigkeit.

D. Playing time indicator

D. Jugar indicador de tiempo

D. Jouer indicateur de temps

D. Spielzeit-Anzeige

E. Track number indicator.

E. Indicador de número de Track.

E. Indicateur du numéro.

E. Titelnummernanzeige.

F. Indicator for playback (▶) or pause (||)

F. Indicador de reproducción (▶) o pause (||)

F. Indicateur de lecture (▶) ou pause (||)

F. Indikator für die Wiedergabe (▶) oder pause (||)

Specifications | Especificaciones Spécifications techniques Technische daten

GENERAL:

Type.....	Compact Disc Player & USB MP3 Reader
Disc Type.....	Standard Compact discs (12 cm & 8 cm)
Time Display.....	Elapsed, Remain, or Total remain
Variable Pitch.....	± 24% Slider
Pitch Bend.....	± 24% Maximum
Instant Start.....	Within 0.03 seconds
Installation.....	19" each
Dimensions.....	19" x 1.75" x 10.8" (482.6 x 44.5 x 275 mm)
Weight Per Unit.....	8.8 lbs. (4 kg)

AUDIO SECTION:

Quantization.....	1 Bit Linear/Channel, 3 Beam Laser
Oversampling Rate.....	8 Times
Sampling Frequency.....	44.1 kHz
Frequency Response.....	20 Hz to 20 kHz
Total Harmonic Distortion.....	Less Than 0.05%
Signal to Noise Ratio.....	85 dB
Dynamic Range.....	85 dB
Channel Separation.....	85 dB (1 KHz)
Output Level.....	2.0 +/- 0.2V R.M.S.
Power Supply.....	AC 115/230V, 60/50 Hz

SPECIFICATIONS AND DESIGN ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE FOR PURPOSE OF IMPROVEMENT.

WARRANTY AND REPAIR:

All Gemini products are designed and manufactured to the highest standards in the industry. With proper care and maintenance, your product will provide years of reliable service.

LIMITED WARRANTY

A. Gemini warrants its products to be free from defects in materials and workmanship for One (1) year from the original purchase date. Exceptions: Laser assemblies on CD Players, cartridges, and crossfaders are covered for 90 days.

B. This limited warranty does not cover damage or failure caused by abuse, misuse, abnormal use, faulty installation, improper maintenance or any repairs other than those provided by an authorized Gemini Service Center.

C. There are no obligations of liability on the part of Gemini for consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the product or other indirect damages with respect to loss of property, revenues, of profit, or costs of removal, installation, or reinstallation. All implied warranties for Gemini, including implied warranties for fitness, are limited in duration to One (1) year from the original date of purchase, unless otherwise mandated by local statutes.

RETURN/REPAIR

A. In the U.S.A., please call our helpful Customer Service Representatives at (732)346-0061, and they will be happy to give you a Return Authorization Number (RA#) and the address of an authorized service center closest to you.

B. After receiving an RA#, include a copy of the original sales receipt, with defective product and a description of the defect. Send by insured freight to: Gemini Sound Products Corp, and use the address provided by your customer service representative. Your RA# must be written on the

outside of the package, or processing will be delayed indefinitely!

C. Service covered under warranty will be paid for by Gemini and returned to you. For non-warrantied products, Gemini will repair your unit after payment is received. Repair charges do not include return freight. Freight charges will be added to the repair charges.

D. On warranty service, you pay for shipping to Gemini, we pay for return shipping within the continental United States. Alaska, Hawaii, Puerto Rico, Canada, Bahamas, and the Virgin Islands will be charged for freight.

E. Please allow 2-4 weeks for return of your product. Under normal circumstances your product will spend no more than 10 working days at Gemini. We are not responsible for shipping times.

Gemini Sound Products
Worldwide Headquarters
107 Trumbull St. BLDG F8
Elizabeth, NJ 07206 USA
Tel: (732) 346-0061
Fax: (732) 346-0065

Register your product online at geminisound.com to be eligible for great prize giveaways!

If you do not have internet access, fill out the form below and mail it to the appropriate address listed at the left side of this page.

First and Last Name

Address (Number and Street)

Apartment Number

City and State or Province

Country

Zip Code or Postal Code

Email Address

Telephone Number

Date of Birth

Date of Purchase

Purchase Price (Excluding Tax)

City of Purchase

Model Number (Example: CDT-05)

Serial Number (Located on the back of most units)

Cut along the dotted line.

